

Thứ Tư, 24-12-2025. Năm A
Wednesday, December-24-2025. Year A
Tuần 4 Mùa Vọng
Lễ Vọng Giáng Sinh

Lc 1, 67-79 Luke 1:67-79
Cho Vàng Đông tự chôn cao vởi viếng thăm ta (Lc 1,78)

Have you ever taken the time to sit and enjoy an early-morning sunrise? It's almost haunting the way the sky gradually shifts from pitch black to deep gold. Now imagine you were an astronaut on the International Space Station. First, you see the Earth's horizon and, above it, the complete darkness of space. Then, in almost an instant, the brilliant light of the sun breaks over the horizon, blanketing the Earth in light.

This shift from darkness to light is the analogy that Zechariah used to describe the birth of his son, John, and the coming Messiah whom John was called to announce. The "dawn from on high" was just about to break upon the people of God (Luke 1:78).

What a beautiful image for where we are right now! Jesus is just about to appear! He's just about to dispel the darkness of sin, division, and all that is opposed to his message of salvation. The dawning of his light, prefigured by the star of Bethlehem, contains the promise of everything that humanity had longed for from the moment our ancestors first sinned.

Even today, God longs to shine the light of his love into every person's heart. The need is so great! Millions around the world are still caught in darkness—and some don't even know that they are looking for him!

So on this Christmas Eve, contemplate the light that will break upon the world tomorrow. It's the light of joy, of peace, of tranquility,

Bạn đã bao giờ dành thời gian ngồi ngắm bình minh vào sáng sớm chưa? Bầu trời dần chuyển từ đen kịt sang vàng rực rỡ thật ấn tượng. Giờ hãy tưởng tượng bạn là một phi hành gia trên Trạm Vũ trụ Quốc tế. Đầu tiên, bạn nhìn thấy đường chân trời của Trái Đất, và phía trên là bóng tối bao trùm không gian. Rồi, gần như ngay lập tức, ánh sáng rực rỡ của mặt trời xuyên qua đường chân trời, bao phủ Trái Đất trong ánh sáng.

Sự chuyển đổi từ bóng tối sang ánh sáng này chính là phép ẩn dụ mà Giacaria đã dùng để mô tả sự ra đời của con trai ông, Gioan, và Đấng Mêsia mà Gioan được kêu gọi để loan báo. "Vàng Đông tự chôn cao vởi" sắp lộ dạng trên dân Chúa (Lc 1,78).

Thật là một hình ảnh tuyệt đẹp cho nơi chúng ta đang ở hiện tại! Chúa Giêsu sắp xuất hiện! Người sắp xua tan bóng tối của tội lỗi, chia rẽ, và tất cả những gì chống lại sứ điệp cứu rỗi của Người. Sự xuất hiện của ánh sáng Người, được báo trước bởi ngôi sao Bêlem, chứa đựng lời hứa về mọi điều mà nhân loại đã khao khát từ khoảnh khắc tổ tiên chúng ta phạm tội lần đầu tiên.

Ngay cả ngày nay, Thiên Chúa vẫn khao khát chiếu rọi ánh sáng tình yêu của Người vào trái tim mỗi người. Nhu cầu này thật lớn lao! Hàng triệu người trên khắp thế giới vẫn còn chìm trong bóng tối - và một số người thậm chí còn không biết rằng họ đang tìm kiếm Người!

Vì vậy, vào đêm Giáng sinh này, hãy chiêm ngưỡng ánh sáng sẽ chiếu rọi thế giới vào ngày mai. Đó là ánh sáng của niềm vui, của bình an,

that came when God first entered the world as one of us. And it's still shining today, as bright as ever.

As you await the dawning of that light, keep praying for those lost in darkness. Pray that the men and women who have not yet encountered the light of the gospel will be touched by its good news during this Christmas season. Pray that those who have closed themselves off from the light will now be open to receiving it. May we all be set on fire with the light of Christ's love!

"Come, Lord, and shine your light on the hearts of all your people this Christmas! May the radiance of your love dispel all darkness!"

của sự tĩnh lặng, đã đến khi Thiên Chúa lần đầu tiên bước vào thế gian như một người trong chúng ta. Và ánh sáng ấy vẫn đang tỏa sáng hôm nay, rực rỡ như xưa.

Trong khi chờ đợi ánh sáng ấy xuất hiện, hãy tiếp tục cầu nguyện cho những người đang lạc lối trong bóng tối. Hãy cầu nguyện để những người nam và nữ chưa gặp được ánh sáng Tin mừng sẽ được chạm đến bởi tin mừng của Người trong mùa Giáng sinh này. Hãy cầu nguyện để những người đã khép mình trước ánh sáng giờ đây sẽ mở lòng đón nhận nó. Nguyện xin tất cả chúng ta được thắp sáng bởi ánh sáng tình yêu của Chúa Kitô!

Lạy Chúa, xin hãy đến và chiếu rọi ánh sáng của Chúa vào tâm hồn mọi người trong mùa Giáng Sinh này! Nguyện xin ánh sáng tình yêu của Chúa xua tan mọi bóng tối!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.